

## СЕГОДНЯ В НОМЕРЕ:

Стахановцы сахарной промышленности  
товарищу Сталину (1 стр.).

Постановление ЦКХ Совета ССР о присвоении имени товарища Сталина 6 кавалерийскому корпусу (1 стр.).

СТАТЬЯ: А. Никифоров — Германские стратегические планы на Западе (2 стр.).

Н. Крупская — Почему II интернационал защищает Троцкого (2 стр.).

**ГРУЗИНСКАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА:** А. Таташвили — Поэзия друзей народов; Вахтанг Котетishvili — Поэтический фольклор; Шалва Дадiani — Грузинская драматургия; Константин Лордшвилидзе — Новая деревня; Валериян Гапридишvili — Душа о вожде (3 стр.).

**Г. Анбор** — Международный конгресс мира (5 стр.).

Беседа с тов. Леваневским о перелете Лео-  
Анжоско — Москва (6 стр.).  
Международный юношеский конгресс за-  
щиты мира. Выступление советской делегатки  
тов. Кишовой (4 стр.).  
Английский юрист Притт о процессе троц-  
кистско-зиновьевского террористического цен-  
тра (1 и 2 стр.).  
Новые случаи обстрела советской терри-  
тории и нарушения советской границы (1 стр.).

Стахановцы сахарной промышленности  
товарищу Сталину

**и товарища Сталина  
в коммунистическом корпусе**  
Института Комитета Союза ССР

Тероюл казачей Краснознаменной ордена  
Деникина дивизии им. Буденного и 29-й ка-  
валерийской дивизии о присвоения 6 ка-  
валерийскому корпусу имени товарища  
Сталина и в честь коммунистического: «6  
кавалерийский корпус имени товарища  
Сталина».

Института Комитета Союза ССР  
Г. ПЕТРОВСКИЙ.  
Института Комитета Союза ССР  
И. АКУЛОВ.

## МОСКОВСКИЙ

А. Лытвиненко, Н. Медведицкий, И. Гладковский, М. Палласов, П. Смытнин, В. Крех, Р. Булдавич, В. Алейников, Марфа Давыдова, В. Иф, А. Коберник, Е. Год, С. Старонун, П. Малева, С. Теринун и другие. Всего 149 стахановцев сахарной промышленности.

Статья английского юриста Притта о процессе  
троцкистско-зиновьевского террористического центра

«Власти СССР успешным осуществлением в этом деле сделали, возможно, очень большой шаг к искоренению контрреволюционной деятельности. Однако в той же мере ясно, что суд и прокурор СССР сделали по меньшей мере такой же большой шаг к созданию доброго имени советской юстиции среди правовых систем современного мира».

урагивший и Советским Союзом никого не может беспокоить, так как это сотрудничество направлено в единственной цели — к сохранению мира. Министр приветствовал советскую военную делегацию, а также французскую миссию, которая на днях во главе с генералом Швейсгутом выезжает на маневры Красной Армии.

## Комбайнер утяшев — товарищу СТАЛИНУ

Будзьянская МТС,  
Башкирская АССР

1. *Chrysomelidae* (1000)

\_\_\_\_\_



**Галактион Тибидзе**, народный поэт ССР Грузии, награжденный орденом Ленина

## В Наркоминделе

Следнее время также на других участках границы, по поводу чего советское правительство поручило уже нашему Полпредству в Токио заявить протест. (ТАСС).

## НОВЫЕ СЛУЧАИ ОБСТРЕЛА СОВЕТСКОЙ ТЕРРИТОРИИ И НАРУШЕНИЯ СОВЕТСКОЙ ГРАНИЦЫ

опознавательными знаками за № 146 нарушил границу, перелетев через Амур и появившись над городом Благовещенском на высоте 200 метров. Пролетев около

полукилометра на территории СССР, самолет вернулся на маньчжурскую территорию в направлении города Сахалина. После этого самолет вновь перелетел через границу СССР и, пролетев над западной частью города Благовещенска около полукилометра, пошел затем на посадку на аэродром в городе Сахалине.







# ГРУЗИНСКАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

Вахтанг Котетидзе

## Поэтический фольклор

Грузинский народный героический эпос — это подлинная летопись трудового народа. Даже парус Тавару грузинская легенда превращает в бедную беспризорную крестьянскую девушку.

Грузинский поэтический фольклор, особенно песенный эпос и эпиграмма, имеет свою определенную, устойчивую поэтику. Вместе с тем, эти памятники настолько индивидуальны, что кажутся не документами народного творчества, а стихами поэта.

В грузинском поэтическом фольклоре характерны пластичность форм, художественная чистота образов, поразительная сила и меткость в подборе изобразительных средств. Об одном образном грузинском народном стихе крупнейший поэт Акакий Церетели писал: «Под этим стихотворением подписались бы не только такой бумажный лист, как я, но и сам гениальный Руставели».

Вместе с расцветом нашей страны возрождается народное творчество, народная лирика и эпос.

Новые социальные-бытовые отношения, возникшие в результате победы Великой пролетарской революции, победы социализма в нашей стране, положили начало новому, преимущественно песенному поэтическому фольклору Грузии. Герои этих песен являются великий Ленин и великий Сталин.

Писать Ленина живут в песнях народа. Обращаясь к солнцу, поэт из народа говорит:

Ты светишь и так и впрямь.  
Но ведь нам сердце согревал.  
Ты светишь лишь днем, а он — Ленин  
И ночью, как солнце сиял.

В Грузии повсюду слышны песни, посвященные любимому и родному Сталину: Как воли братья, горит твой,  
Слова твои вперед летят стрелой,  
Его слова не умирут от нас,  
Они — как дери крепости стальной.

С именем Сталина народ соединяет его великие подвиги:

Молодой радом с тобой,  
Ты вождь освобождения народа,  
А Ворошилов — сардал \*).

\*) Подзаголовок.

Пусть минуют ваши рабы.

Родятся люди нашей силы.

С именем Сталина народ соединяет его великие подвиги.

Наш родной, любимый Сталин,  
Долго, долго ты живи;  
Вдох, чей ясный был печалью,  
Ты согрел огнем любви.  
Простерев опорой  
Ты на страх врагам вставил,  
Обернувшись в пламень скорый,  
Их огню ты предстал.  
Мы, крестьяне, дружным словом  
Ныне чествуем тебя.  
Ты ведешь к победам войнам,  
Все препятствия дробя.  
Ты, ора, не знаешь страха,  
Как змея — ливарского выла.  
Нас подним на тьму и праха,  
Ты слышишь в единый крик.

Темы нового фольклора — колхоз, новые люди труда, ударник, красноречие, сравнение старого, мрачного быта с новым, радостным временем.

Почти все выдающиеся грузинские поэты — Гурамшвили, Бесики, Варташвили, И. Чавчавадзе, А. Церетели, в особенности Важа Пшавела — испытывали сильное влияние народного фольклора.

На современных грузинских поэтов влияние фольклора гораздо сильнее, но все же в некоторых стихотворениях Т. Табидзе, С. Чиквали, Г. Леонидзе, Г. Кучишвили это влияние сказывается. В прозе же роман Л. Шенгелая «Ваша-Ваша» и повесть П. Какадзе — «Тугатар» — целиком построены на фольклорном материале.

Народность — основной дар нашей литературы. В этом смысле использование и развитие народной песни, сказки, вообще фольклорных элементов народного творчества играет большую роль в развитии нашей советской литературы.

В результате победы социализма, расцвета национально-культурного отношения, постоянного укрепления дружбы народов рабочие и колхозники Грузии создали блестящие образцы подлинно-народного социалистического творчества.

Валериян Гаприндашвили

## Дума о вожде

Лягушет оло и столица,  
Богда, по стране прохода,  
Прелест отголоска столица,  
Отголосок слова вождя.  
Лет пред народом, как жима,  
Брызгает или его...  
Не в нем ли угадывали нами  
Грядущих побед тождество?  
Во воле луготы, и горы,  
Сверкавшие звездами и войнами,  
И страны, от края до края,  
Его вдохновенные поэмы.  
Труды боевого поэта  
Несет он на своих плечах.  
Завещан ему, как наследие,  
Марксизма могучий рычаг.  
В его голове создался  
И дух патристический покров  
И точный расчет полководца  
Романских просторов и гор.  
С ним дружат и Лена и Волга,  
Отражая к нему холода,  
Отголоском поминает долго

Помните сильной руки.  
Прислушайтесь к его  
Низвержениям в камне, чортам,  
И он выкажет к детям,  
Как мудрый садомник в протам.  
Куда его летит звезда,  
Метет его злато, медь,  
Материю Сибирь зарплата  
Дороги, пройденные им.  
А ныне сталью его голос  
По миру гремит из Москвы,  
И знамя, что веплет на воле,  
Не единично наша земля,  
Одною своею улыбой  
Вез моря он радует нас,  
И мот, напевая под зыбкой,  
Его вспоминает не раз.  
И думы поэта любого  
Книжки желаемы полны —  
Воспеть в нем заветное слово  
И гений советской страны.

Перевод БОРИС БРИК.

А. ТАТАРИШВИЛИ

Председатель Союза писателей ССР Грузии

## Поэзия дружбы народов

Орденосная Советская Грузия неслучайно отпраздновала 15-летие своего существования. За эти 15 лет упорной борьбы и блестящих побед Грузии превратилась из отсталой колонии империалистического самодержавия в передовую социалистическую страну.

Выросли новые кадры строителей социалистического хозяйства и культуры. Культура, искусство и литература грузинского народа стали на путь подлинного возрождения и обновления. «Во всем этом», — пишет руководитель большевиков Закавказья в Грузии тов. А. Берия, — воплощена национальная политика Ленина — Сталина, под знаменем которой трудящиеся массы Грузии освободились от гнета диктатора и империалистических правителей и уверенно идут по пути счастья и радости жизни».

Годы империалистической «демократии» в Грузии ознаменовались рабскими преданиями перед иностранным империализмом. Это рабство сочеталось с звериным попином и разжиганием национальной розни между братьями народами Закавказья.

Именно эти позорные годы посвящены скорбные слова народного поэта Гвазлава Табидзе:

Непомянутый ожесточился,  
Был слышен голос лишь один:  
— Удар его без сожаления,  
Рани его! Он — армянин.  
А этот — горюк, тот — грузин.  
Нам не забыть годы печальны —  
Вот предавал родного брата,  
Огнем вражды национальной  
Был связан кругом обета.

Победа национальной политики Ленина — Сталина положила яркое выражение в развитии грузинской культуры. В творчестве писателей нашей страны глубоко укоренились идея дружбы и солидарности народов, чувство любви и братства взаимности, посвящения Советской Грузии, чувство, которое высветляет из грузинской литературы революционные тенденции национализма и зажиточности. Грузинская совет-

ская литература становится достоянием всех народов нашей великой страны.

В ее творческую сферу все больше и больше включается жизнь боевых народов, их прошлое и настоящее. Она обогащает свое творчество опытом лучших образцов братской литературы всех народов Союза.

Народность, с одной стороны, и заботливость о народах и забота о грузинском языке произведений выдающихся представителей классической и современной русской литературы: Пушкина, Л. Толстого, Гоголя, Достоевского, Чехова, Горького, Маяковского, Шолохова, Алексеева Толстого, Фадеева... С традициями великой русской литературы, с ее лучшими достижениями тесно связана вся история литературы Грузии XIX и XX столетий.

За годы пролетарской революции грузинская советская литература проявила и проявляет исключительное внимание и любовь к творческим успехам других народов Союза. Если раньше на сопоставлении украинской литературы грузинскому народу были известны лишь отдельные стихотворения Тараса Шевченко, то в настоящее время коллектив лучших поэтов Грузии готовит для грузинского читателя на его родном языке все творческое наследие Т. Шевченко.

Так, одна из лучших поэм Т. Шевченко «Кавказ» переведена на грузинский язык поэтом П. Мацисшвили.

Язык поэты писателей братских народов советской страны — Тимур, Бахана, Радисского, Яковлева, Купаль, Колдас, Александровича, Лажути, Чаревца, Вургуна, Сталинского являются близкими языками для читательской массы Грузии.

В результате сближения и творческого сотрудничества литературных сил народов СССР грузинская литература всемерно выходит на широкую всесоюзную и международную арену.

Творчество гениального Густаваса, крупнейшего грузинского классика И. Чавчавадзе, В. Варташвили, А. Церетели, Важа Пшавела, А. Кавтиса и ряда современных грузинских писателей стало теперь известно всему культурному человечеству.



Андрэ Жид в группе грузинских писателей во время пребывания его в Тбилиси (Тифлис). [Слева направо: И. Москашвили, А. Татаришвили, Андрэ Жид, П. Яшвили и Б. Жигети. (Совфот).]

## А. Пушкин в Грузии

А. С. Пушкин давно стал в Грузии самым родным и любимым из всех русских поэтов.

Большая часть произведений Пушкина уже переведена на грузинский язык.

В последнее время, особенно в связи со столетием со дня смерти великого поэта, все видные поэты Грузии заняты переводом произведений Пушкина.

Под председательством тов. Ф. Махарадзе, председателя Закавказского ЦИК и ЦИК Грузии, создан республиканский Пушкинский комитет. Разработан и уточнен план юбилейного издания избранных произведений А. Пушкина в двух больших томах. Тираж каждого тома — 10.000 по 30 печатных листов. В издательстве Пушкина (тираж — 20.000, объем — 40 печатных листов) вошли все основные его произведения. Подготовлены в печати в серии юбилейной библиотеки 13 номеров и сборник стихов и сказок для детей. Назначены одиозники Пушкина на областном и союзном уровнях.

Грузинский филиал Всесоюзной Академии наук издает сборник «А. Пушкин в Грузии». В сборник войдут еще не опубликованные материалы из тбилисских (тбилисский) архивов о пребывании Пушкина в Грузии.

Для обеспечения высокого качества переводов и тщательного просмотра и проверки текстов произведений Пушкина создана специальная редакция, при которой сосредоточены аппарат высококвалифицированных редакторов и стилистов.

В целях широкого ознакомления трудящихся Грузии и других народов Закавказья с жизнью и творчеством великого русского поэта Пушкинский комитет устраивает выставку в Тбилиси, в помещении Государственного музея Грузии. Лучшие экземпляры этой выставки будут затем экспонированы в филиалах наших писателей.

Многие архивные документы на выставку будут собраны материалы, рисунки взаимоотношения русской культуры с культурой Грузии и других народов Закавказья.

Пушкинский комитет Грузии тесно связан с Всесоюзным Пушкинским комитетом.

ТИХАН ТАБИДЕ.

Шалва Дадияни

## Грузинская драматургия

Истоки грузинской драматургии восходят к древней культуре Грузии, остаток которой встречается и сегодня в различных уголках Грузии.

В середине XIX в., вместе с ростом капитализма в Грузии, появляется оригинальная драматургия с буржуазными тенденциями. Первый драматург, Георгий Эрстали, прозванный современниками грузинским Мольером, глава «натуральной школы» в драматургии, ввел на сцену живой разговорный язык, дал красочно-реалистические картины распада феодально-крепостнической Грузии и энергичного наступления капитализма, местного и русского.

На последователя Эрстали следует выделить А. Цагарели, вышедшего на драматическую и музыкальную сцену с поэзией мелкобуржуазной богемы.

Национальная романтика прошлого отдала дань в драматургии тем же классическим грузинским литература XIX в., как Лав Чавчавадзе и Акакий Церетели.

В период революции 1905—1907 гг. в Грузии была создана драматургическая революционная — демократическая драматургия: Т. Гамисшвили, Н. Гелесанишвили, Н. Шенгелая и др., в песнях которых впервые на сцене заговорил язык народа.

Позднее, в эпоху реакции грузинская драматургия не избежала увлечения декадентскими мотивами.

Далее, в годы 1917—1921, в годы господства националистического правительства Грузии, сцене грузинской драматургии, сцене грузинского театра снижены полнейшей тьмой. Из грузинской драматургии — это полнейшая полная депрессия.

В первые годы после того, как установилась советская власть в Грузии (1921—24 гг.), грузинский репертуар был на советского буржуазного «национализма».

Революционный период наступил в последующие годы, когда молодая пролетарская драматургия (К. Каладзе, П. Самосидзе, орденосный А. Мацисшвили и др.) дала театру первые победы, отразившие историко-революционную, колхозную, коммунистическую тематику, интерес революцион-

ной жизни и быта самых заброшенных уголков страны.

За ними последовали И. Вакелаш, С. Мгварелаш, Г. Базаов и др., еще более расширившие тематический круг. В их пьесах театр получил отражение национально-освободительной борьбы горцев, нового быта трудящихся евреев и т. д.

Наряду с молодым поколением драматургов плодотворно работают и «старые» драматурги — И. Аджини, Н. Шенгелая, П. Какадзе, С. Шаншанишвили и автор настоящих строк. Решительно отходя от своих старых литературных традиций, и ставя себе задачей отобразить лучших людей нашей эпохи. И сейчас работают над пьесой, в которой должны быть показаны борьба за Октябрь.

П. Какадзе в своем «Кавказе Тугатар» мастерски использовал народную массу драмы и поэзии «национализма» для новой политической сатиры против «рыцарей на час» — западных империалистических и мелкобуржуазных националистических партий и «правительства»-однодневки.

С. Шаншанишвили — поэт и драматург — дал пьесы «Гроз», «Арсен» (на тему крестьянских восстаний в Грузии) и «Ал-мор».

За последние годы грузинская драматургия интенсивно работает над созданием репертуара для театра малых форм и самодеятельного народного движения. Ряд пьес (Г. Вукшанишвили и др.) почти всецело переключены на малые формы драматургии. На произведениях этих драматургов строится в основном репертуар драматических кружков при рабочих клубах и в колхозной деревне.

Грузинские драматурги стремятся показать в своих произведениях образ героя — строителя социализма за станком, на полях, в лабораториях, в рядах Красной Армии.

Вдохновленные победой социализма, пролетарским братством народов необойтеной советской родины, гением великого Сталина грузинские драматурги неустанно борются за новые достижения.

Константин Лордкипанидзе

## Новая деревня

Общая в Грузии чайные плантации, наш спутник — старый агроном — вспоминает годы грузинской революции.

Голодавшие и теснящиеся мелкоземельные крестьяне Западной Грузии вырубали многолетние насаждения, сады и виноградники и освобождали участки для засева кукурузой.

Воспыхав агроном, как он метался по кабинетам губернской власти, добываясь их вмешательства, требуя сдержать эту волю, смыслившую с лица земли ценнейшие культуры.

Но «демократической республике» было некогда заниматься такими пустяками. Искушенные в банкетных и тостах меньшевистские министры только и делали, что поднимали на главных улицах городов триумфальные арки в честь «социалистических» министров капиталистического Запада, которые восхваляли «независимую» Грузию, первый шаг «к демократии».

И только. Они, меньшевики, ничего больше не строили. Зато много народа могло востановить крестьянам — борцам за социалистическую революцию в Грузии.

Земель попрежнему владели помещики. И столько же вонд обнищавший иеретик, сколько тяжкого поща он проливал на чужих полях.

Писатель Вадимович в замечательном рассказе «Саян» показал дикость и беспросветность грузинской деревни того времени: у бедняка сын своей, большой и только на одно способный: продать и без того скудной отцовский хлеб.

И вот разгорается тяжелая драма. Не находя нигде поддержки, отчаявшийся отец тайно от матери уводит своего сына на далекий полуостров, обманом сажает в поща и оставляет его на произвол судьбы.

Сравняя этих несчастных отцов и сынов с героями наших советских романов, трудно поверить, что все это было не сотни лет назад.

Великая партия Ленина — Сталина, прервав цепь чересполосицы в колхозах, мощью руки вырвала наши деревни из цепей левых и правых.

Сегодня на колхозной земле Грузии богатство красок переживает новое плетение и чайные поля и рощи, как летний лес, дышит мужественной «накур» счастливых колхозников Грузии.

Колхозники Грузии ведут и приводят к зажиточной и культурной жизни коммунистическая партия большевиков Грузии.

Великолепие нашей действительности дано возможность грузинскому писателю Кавтису в романе «Глади Ветра» показать на примере одной деревни великие перемены, происшедшие за последние годы в колхозной деревне.

Люди колхозных полей, строители социалистической деревни, становятся новыми героями современной грузинской литературы. Жизнь старых зажиточных форм хозяйственных и бытовых взаимоотношений на сцене, превращение вчерашнего батрака в передового культурного и зажиточного строителя новой жизни, обостренные классовые столкновения, рождающие новую, социалистическую деревню, — эти гигантские процессы нашей действительности находят образное отражение в творчестве мастеров грузинской советской прозы М. Джавахидшвили, К. Гамсахурдия, С. Кадияшвили и др.

На том же тематическом материале строится и мой роман «Долой кукурузу республику», первая книга которого уже известна советскому читателю. Роман о жизни моего героя Мекки, от подпольного «идиотизма» деревенской жизни батрака до сознательного и страстного борца за социализм, показавшего на сцене ожесточенной борьбы за освобождение колхозных земель и за улучшение колхозных условий — вот основная творческая задача, которую я ставлю перед собой, когда работаю над своим романом.

Нужно сказать, что большие события, которые разбухают в настоящее время в грузинской деревне, тем более нужно приветствовать несколько новых рассказов Демиса Шенгелая, посвященных жизни патристического уклада в горах. Повесть «Сыны» рисует столкновение двух миров в лице Берия, чабана общинного колхоза, и бедняки дикой общины.

На хромом празднике пыльная пуля убила брата Берия. Но неспасением и непреодоленным законом древней горы Берия должен отомстить за брата, но он отказывается от кровной мести. Это настолько несмысленно и непонятно в горах, что даже близкие друзья считают его отказ за трусость. Эта задача общины — лучшее средство для кулаков, чтобы опорочить выход в глазах отсталых горцев. И вот на первом борца против дикой и развращенной общины обрушиваются все темные силы деревни.

Пусть Берия погиб в этой неравной схватке, но его борьба не прошла бесследно: старый был дал трещину, которую ничем не залечат. Смерть любимого чабана теснее сплочает колхозников — строителей новой жизни.

Старая деревня в три погибели согнута земледельца. Тяжело было ей расправиться сину, и если он изредка омылся глазами лебед, то только затем, чтобы указать зажиточному походу. А теперь по вечерам, когда волеет полон ароматом созревающих плодов, этот земледельец живет на тропе, смотрит в небо, любит колхозников, а не себя, — слышно поет усталые плечи, и он поет:

Солнце ль светит, бури ль злится, —  
Не устанет сердце биться,  
Будет нам востра трудиться,  
Ибо нашей жизни руль.  
Так твой стальной деснице!

Дан выражает счастливый грузинский народ безграничную любовь и преданность тому человеку, которого он дал миру на благо всему человечеству.



## МИНИСТР ЗДРАВООХРАНЕНИЯ ФРАНЦИИ В МОСКВЕ

3 сентября специальным салон-вагоном в Москву прибыл министр здравоохранения Франции сенатор г-н Анри Селле. Вместе с министром в Москву прибыли его семья и сопровождавший их от Шенетовки директор Общественного бюро санитарной заграничной информации заслуженный деятель науки проф. В. М. Броннер.

На вокзале министра встречали народный комиссар здравоохранения СССР тов. Г. Н. Каминский, поверенный в делах Франции в СССР г-н Пайяр, нач. управления научными институтами Наркомздрава тов. Х. Г. Раковский, директор «Интуриста» тов. А. В. Курт и начальник иностранного отдела Наркомздрава д-р Е. Н. Довесков.

Вечером г-н Селле принял в гостинице «Националь» сотрудников ТАСС и сделал ему следующее заявление:

— Приехав в Москву, я ставлю перед собой задачу, как глубоко и трепетно братским и сердечным приемом, оказанным мне в Советском Союзе. За 5 дней своего пребывания в Москве и Харькове я имел возможность отдать себе отчет о гигантском строительстве, осуществляемом на украинской территории Советской России. Я также констатировала совершенствование системы здравоохранения, которое я желала бы в равной мере осуществить во Франции. Я была изумлена и тронута вниманием, которым окружены дети, прекрасными организациями, которые следят за их физическим развитием, любовью, с которой советское правительство добивается развития успешных способностей подрастающего поколения, воплощенного в себе будущего социалистического строительства.

Как член французского правительства народного фронта я приветствую Москву — столицу великой страны, плодотворное сотрудничество которой с нашей демократией будет способствовать охране всеобщего мира.

Как старый боец за социализм и с восхищением преклоняюсь перед новым миром, рождающимся на моих глазах.

Как гиттенберг и восхищаюсь теми, которые в течение нескольких лет сумели создать в условиях насильственных трудностей превосходную санитарную организацию, окружающую трудящихся и их семьи сетью социально-бытовых учреждений, достигших совершенства.

И пользуюсь случаем выразить свою благодарность и поздравить моего коллегу Каминского и его сотрудников за прекрасный пример, который они мне показывают.

Г-н Селле пробудет в СССР несколько дней. Помимо лечебных и профилактических учреждений, он как генеральный секретарь «Французской ассоциации жилищного строительства и планировки городов» намерен ознакомиться с практикой жилищного строительства в Москве и Ленинграде (ТАСС).

## ПРЕДСТАВИТЕЛИ ИНОСТРАННОЙ ПЛАТИНОВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ В СССР

В Ленинграде состоялась встреча представителей Восьмого объединения по промышленному экспорту тов. Д. М. Колмановского с прибывшими сюда президентом Американского платинового концерна г. Чарльзом Энгельгардом.

Обсуждались вопросы мировой конъюнктуры платиновой промышленности и состояния мирового экспорта платины.

В переговорах принял также участие прибывший совместно с г. Энгельгардом директор лондонского отделения Американского платинового концерна г. Байос.

## МОНУМЕНТЫ ЭПОХИ СТАЛИНА

(Новая Колхида в грузинской поэзии)

Среди множества замечательных памятников, созданных усилиями народов СССР, выделяются несколько, величие которых долгие годы будет вызывать восхищение будущих поколений.

К таким блистательным достижениям, украшающим эпоху великого Сталина, наряду с Белогорским каналом, Днепрогэсом, Кузбассом, каналом Волги — Москва относится также создание Новой Колхиды.

Еще недавно Колхидская низменность представляла собой зловещую пустыню тысячелетней болот, очаг губительной малярии, ежегодно уносившей многие сотни человеческих жизней.

Такой Колхиды больше не будет. На наших глазах обширные пространства смертоносных болот на берегу Черного моря превращаются в цветущий сад цитрусовых и высокооплодотворенных культур.

Этот сад обрывает взор новых людей, не отравленных с детства скрамом гниющих болот, людей счастливых и физически здоровых.

Ты на тинах Колхиды осушенных  
вырастает сад,  
крепкомускульным ты Прометеем,  
страна моя, стала.

(В. Гагичишвили).

В работу по осушению Колхидской низменности уже вложено 45 миллионов рублей. Построено 750 километров магистральных каналов. Вдоль города Поти построен вал длиной до 6 километров. Меняется русло реки Рион.

Сталин сказал: «И, отрывая плечи Повороты, новый выберет путь Быстрый Рион...»

(С. Чинчиава).

Осушенные болота частично уже используются для закладки цитрусовых и чайных плантаций. Возрожденная земля начинает заселяться колонизаторами из малоземельных районов Грузии, и

Там, где в заторах дремали от неги  
сонны пиявки и скопища змей,  
где в лихорадке дрожали болота  
и заливались не мог соловей.

Види я: зыбкого тела пустыни  
высокая тина застыла кровью,  
перонасильник приветствует ныне  
Землю, у юга рожденную вновь.

Никола Мицишвили.



Театр народного творчества (Москва). Выступление греческого ансамбля пляски и танца Саргальской МТС, Донецкой области, на театральном фестивале. На первом плане — Дуса Билибаева, дочь колхозницы. Фото М. Калинин.

Илья ЧАВЧАВАДЗЕ

## Разбойник Како

(ОТРЫВКИ ИЗ ПОЭМЫ)

Чавчавадзе Илья Григорьевич (1837—1907) — грузинский писатель и популярнейший в Грузии общественный деятель, национально-революционного движения второй половины XIX века, автор поэм: «Отшельник», «Призраки», «Мать и сын» и «Разбойник Како».

Поэма «Разбойник Како» написана И. Чавчавадзе в 1860 г., в бытность его студентом Санкт-Петербургского университета, и резко направлена против крепостничества.

Уже закатыный край земли  
Во мгу ушла наполовину,  
И тени длинные легли  
На Алазскую долину.  
Метнула тина луна свой взор,  
В небесном стоя карауле,  
И над венцами снежных гор  
Луны отрадные мелькнули.  
Богда за первую звезду  
Беснули новые высокие  
И, как колодезь, землей  
Залюбовалась низалеска.  
И в этих паростных лучах  
Унесло мирно все живое...  
Линь горный ветер-песельчак  
В лесу беседовал с листвою,  
Да спорил каменный обвал  
С вспыхивающей Алазкою.  
И враз задумчиво вынул,  
Без утробы сказавши,  
Ее на краю, у самых скал,  
Арба ворчала, как старуха,  
И песню гора напевала.  
А робкие меленно и глухо,  
Мотая той песни муча вдали,  
Напеву покорно подей,  
Но, вавода на нас печалью,  
Он и прогнать ее способен.  
...Мечтания детства разлетелись.  
В двенадцать лет я кинул кров.  
Жестокосердый мой владыка  
Угнал меня пастух коров.  
И дни веселы стали редки...  
Жизнь без родителей тяжела,  
Когда играл ододежки,  
Мне сердце мучила тоска.  
Над отроком, искавшим ласки,  
Скеласы реальные подосели,  
Не помня, что в былые дни  
Ты тосковали и они.  
Не позавишь веселый прежний,

Невольных слез стыдился я.  
Один любимый мой орешник  
Вызвал рыдания мои.  
Бывало, там жеку и плачу,  
Кланя невольника уезд...  
Но унесло тоску ребячью.  
Я возмужал и повзрослел.  
Привык к тому, что я — подпасок.  
Стал бороться в играх и проказах  
И о родителях моих  
Не вспоминал уж ни на миг.  
Инци с юнцом, с подростком отрок,  
В трудах житийных и в бодрых  
Мы стерегли усердно скот,  
Деля заботы меж собою,  
И каждый братски в свой черед  
Хотел с коровами в ночное...  
Линь сонно ляжет за горой  
И встанет первая звезда,  
Соняли мы свой стада,  
Снукали поев на волею стаю  
И, приплавав к столбам коров,  
Свой ужин скудный разделяли.  
Самыми дружно у костров.  
Порою пелись или шутили  
Мы пробуждали спящих птиц,  
Иль кто-нибудь легкой шуткой  
Сон отгонял от юных лиц.  
Когда ж краснела на востоке  
И озарился небосвод,  
Тогда, бывало, сон глубокий  
Рожок пастушеский прервет.  
Тогда наш круг, шумный и веселый,  
Природу песней оживлял.  
И, сладостно зевнув, ребенок,  
Не спявший войлока? спросоню,  
Корову в поле угонял.

<sup>1)</sup> В Грузии в ночное время и рогатым скотом, особенно на горных пастбищах.  
<sup>2)</sup> Войлоком кавказские пастухи прикрываются от ночной росы.

Через шиповник разбрелась  
Корова по полю, мыча,  
А мы агукали, смеялись  
И торопливо ухмылялись  
Струну горного ключа.  
Потом закусаем, стол,  
Удалой теплится агро,  
Кидали камень или мяч.  
А в час полуденный, время зноя,  
Богда тронуть — и тот горюч,  
Толпой веселой загоним  
Мы в Алазю стада свои  
И с дружными тыканьем ныряли  
В ее прохладные струи.  
В те годы счастливы мы были...  
Но где они?  
Воркут ботра,  
Пронюхавши скажи, были,  
Мы коровыла речера.  
Снукали луну мне преданы  
И до сих пор живут во мне.  
Они тревожили в сонном  
Любовь к роковой старости.  
Умел в детях ястоважеть,  
Да грусть, то радость пробуждать,  
Они на чудных этих скалах  
Мне дорога была, как мать.  
Лойла до нас в рожденья легендах,  
Назвали звали меня он в плен.  
Замыслил злое, секрет и бешм,  
Неуверенный Ароет!  
Очарован мой ум пыланный,  
Он мне примером славный стал.  
Безде мне предстал, счастливый,  
И стать Ароетом я мечтал.  
Уже отец мой видел ясно,  
Что он лишится прежних сил,  
Что быстро палает хозяйство,  
Что дом разоружился и сник.  
Взбололо беды и жупное  
Пришли на смену старых бед:  
Его настали махари!  
Тогда мне было двадцать лет.  
Скажу, не хвастая: в то время  
Я был разумею друзей,  
Я мог нести хозяйство, бремя  
И стать главой семьи своей.  
Но господни мой, безобраз,  
Не отпускал меня домой.  
Я видел: хлы родесть мой.  
А сам губил себя у князя!  
Недвоя, жалкий и худой,  
Отец пришел к нему с мольбой:  
— Да будьше милостив ты, князь!  
Помоги мне, боляному,  
А сын опорой был бы дому,  
Сказал отец мой, поклонясь.

## ЗАКРЫЛСЯ ВСЕДОНЕЦКИЙ СЛЕТ СТАХАНОВЦЕВ

СТАЛИНО, 3 сентября. (ТАСС). Вчера закрылся вседонецкий слет стахановцев промышленности и транспорта. В числе присутствующих на первом заседании 2 сентября были гг. Никита Хрущев и Алексей Стаханов. Никита Хрущев рассказал, как он добился рекордного своего рекорда, вырубив 621 тонну угля.

Горюч откровенный слет, инициатор стахановского движения Алексей Стаханов сообщил, что обобщил, анализ товарищеской помощи и организации — задачи углублены шахтер «Центральная Украина», ныне шахтер Стаханов выполнял.

Если бы оны шахты имени Стаханова были широко распространены и усвоены остальными шахтерами, — сказал тов. Стаханов, — если бы все шахты Донбасса работали по примеру шахты имени Стаханова, весь Донбасс вышел бы на передовые показатели.

Тов. Стаханов горячо говорил о колоссальном значении учебы для стахановцев. Учиться нужно всегда, учиться упорно, чтобы успешно работать.

Под бурную овацию слет принял приветствия товарищам Сталину, Молотову, Орджоникидзе, Калинин, Кагановичу, Ворошилову, Бонч-Бруевичу, Постышеву, Петровскому, Любченко и «Прадеду».

## ДОПРИЗЫВНИКИ ГОТОВЯТСЯ К ПОСТУПЛЕНИЮ ВО ФЛОТ

РОСТОВ-НА-ДОНУ, 3 сентября. (Мор. «Правда»). Отличники допризывной подготовки военно-морских пунктов Осовьян — Ростов, Таганрог и Новороссийск — 7 августа вышли на трех недельных шлюпках в скоростной поход к Севастополю. В походе приняли участие 21 допризывник и 4 командира запаса. Они везли на них командующего Черноморским военным флотом о результатах морской допризывной подготовки в крае. Весь путь в Севастополь и обратно с заходом в порты, всего около 2,5 тыс. километров, допризывники прошли при неблагоприятной штормовой погоде от 5 до 8 баллов, преодолевая большие препятствия.

За 25 дней, проведенных в море, все участники похода окрепли и закалялись.

## На Международном юношеском конгрессе защиты мира

ЖЕНЕВА, 2 сентября. (ТАСС). Международный юношеский конгресс защиты мира перешел к работе комитетов, в которых председательствуют и секретарируют исключительно представители молодежи. На заседании комитетов об интернациональной организации мира являлись почти половина всех делегатов конгресса.

Первым оратором выступила Бетти Шалльс-Каллинг — председатель английской университетской добровольческой организации. По единогласному поручению английской делегации она внесла следующие предложения, как базу для дискуссии об организации работы Лиги наций:

1) Укрепить при Лиге наций постоянный механизм для разрешения конфликтов, вооруженных, согласительным, и, во-вторых, арбитражным путем.

2) Превратить нынешний экономический финансовый комитет при Лиге наций в постоянную широкую экономическую комиссию, которая приступила бы к рассмотрению насущных вопросов, в особенности вопроса о сырье.

3) Принять советское предложение об определении агрессора, доплатив его приращением к агрессору Государства, отказывающегося от арбитража в вопросе войны.

4) Выработать систему обязательных предупредительных экономических санкций, немедленно применяемых против агрессора.

5) Дополнить пакт Лиги наций региональными пактами взаимопомощи и поддержки его военных сил, при чем в Европе следует предоставить часть национальных военных сил в распоряжение Лиги наций для защиты мира в Европе (включая Англию и СССР), в которой «мир должен быть вечным».

6) На основании перечисленных выше мер создать снова конференцию по разоружению.

По поручению французской делегации выступила Монмариш и Грансон. Монмариш — представитель радикальной молодежи, — подчеркнула необходимость сохранения

Лиги наций, подверг критике ее недостатки.

Грансон — представитель комсомола — внес предложение французской делегации по улучшению работы Лиги наций:

1. Создать пакт Лиги наций более гибким путем заключения серии региональных пактов.

2. Открыть для Лиги наций механизм обязательного арбитража при Лиге наций, принять определение агрессора и установить постепенную шкалу санкций сперва экономический, а затем военных, применяемых через посредство региональных пактов.

3. Создать механизм обязательного арбитража при Лиге наций, принять определение агрессора и установить постепенную шкалу санкций сперва экономический, а затем военных, применяемых через посредство региональных пактов.

4. Создать благоприятную атмосферу для созыва конференции по разоружению путем запрещения частного производства и торговли оружием.

Свыше 200 делегатов молодежи выступило английским и французским предложениями с напористым вниманием и потребовало их горячим рукоплесканиями.

Ван Хуэй-пинг — представитель Ассоциации китайских студентов в Париже и председатель китайской делегации — подробно описал агрессию Японии на Дальнем Востоке и указал на ее связь с агрессией Италии в Средиземном море и с другими националистическими агрессивными.

«Китайские студенты», — заявила Ван Хуэй-пинг, — уже создали единый фронт для спасения страны. Ван Хуэй-пинг предложила: 1) отделение пакта Лиги наций от версальского договора и увеличение возможностей мирного пересмотра договора; 2) создание интернациональной армии; 3) автоматические санкции в случае агрессии; 4) отмену права о санкциях при обсуждении случаев агрессии.

## Речь советской делегатки тов. Кноповой

ЖЕНЕВА, 3 сентября. (ТАСС). Открывая сегодняшнее утреннее заседание Международного юношеского конгресса защиты мира, председатель комитетов и представитель советской делегации в составе гг. Юсарева, Ильяшова (Москва), Вайшля (Ленинград), Мигель (Грузия), Ангустайтиса (Белоруссия), Климова (Украина) и Кноповой (Восьмой комитет по делам физкультур и спорта при ЦК Коммунистического Союза СССР).

При громких аплодисментах всего зала председательствовала слово для приветствия от имени советской молодежи члену делегации тов. Кноповой.

В своей речи тов. Кноповая заявила: Господи президент и дорогие друзья! Наша советская делегация, прибывшая на Международный юношеский конгресс, представляет 4 млн. членов Ленинского коммунистического союза молодежи, под руководством которого воспитывается и растет семимиллионная армия юных пионеров, 10 млн. молодых физкультурников, 7 млн. рабочей молодежи, объединенной в профсоюзы, 1.200 тысяч студентов высших школ и техникумов и много миллионов освобожденных женщин. В нашей делегации имеются представители молодежи таких национальных советских республик, как Украина, Грузия, Белоруссия.

От имени многонациональной армии молодежи Советского Союза, непоколебимо отстаивающей дело мира и не желающей кровопролитной войны, которая грозит уничтожить миллионы молодых гражданских жителей, приветствуем организацию этого конгресса, в частности президента конгресса Руффенсена и всех присутствующих здесь и всю молодежь, которую мы здесь представляем.

Молодежь Советского Союза с особой тревогой следит за подготовкой войны, ибо война угрожает всем странам мира, в том числе и нашей родине и в первую очередь молодому поколению. Советский Союз — страна победившего социализма — является одной из активнейших стран, борющихся за мир, ибо

социализм и война несовместимы. Советская молодежь готова сотрудничать со всеми организациями и их представителями, которые независимо от их политических и религиозных убеждений и взглядов, независимо от их партийной принадлежности отстаивают мир и борются против войны. Советская молодежь выступает за равноправие всех наций и всех народностей, уважая и считаясь с интересами любого, как малого, так и большого, народа, любой нации и расы.

Историческая задача современного поколения заключается не в том, чтобы истреблять друг друга, а в том, чтобы неустанно овладевать культурой, накопленной старшими поколениями, и развивать культуру дальше. Война — разрушитель культуры. Кто за культуру, тот враг войны. Разрешите надеяться, что в благородной борьбе за мир каждый из нас и лице друг друга встретит искренних союзников и что мы, объединившись, будем представлять грозную силу, способную приостановить нависающую над миром угрозу уничтожения прекрасных жизней и богатств, накопленных человечеством. Не дадим же восторжествовать человекоунижению и темным силам, готовящим разрушение мира. (Громкие аплодисменты).

После выступления тов. Кноповой конгресс перешел к очередному вопросу повестки дня: вопросу о мире и точки зрения религии. По этому вопросу выступил протестантский профессор теологии Цюрихского университета Бруннер и редактор католического журнала Мюль. Оба докладчика подчеркнули, что для защиты мира христианская молодежь может и должна сотрудничать с молодежью, придерживающейся других взглядов и принадлежащей к другим течениям, в частности с социалистической и коммунистической молодежью. Конгрессом получены приветственные телеграммы от английской политической деятельницы Лансберг, германского союза писателей в Париже, японских студентов в Голландии и от юношеской социалистической организации за мир.

## 65 БЕЗУБЫТОЧНЫХ МТС В УЗБЕКИСТАНЕ

Народный комиссар земледелия СССР тов. Чернов утвердил список безубыточных МТС по Узбекской ССР. Производственно-финансовые планы МТС на 1936 год утверждены без выхвата государственной собственности. Тракторные работы безубыточных МТС, в переводе на мясную пахоту, составили 2.337 тысяч гектаров. Планировалась за работы под урожай 1936 года предусмотрена в сумме 34.043 тысяч рублей.

Среди безубыточных МТС особо выделяется в Ферганской долине Нарынская МТС, которая получила прибыли от трактор-

ных работ 1.221.700 рублей. Другая МТС — 1-я Ленинская — той же Ферганской группы, получила в этом году 1.444 тысячи рублей прибыли.

В Заравшанской группе МТС особо выделяется 1-я Бауманская, где по плану предусмотрено получить прибыли 2.353.900 рублей, и Акмал-Абдаская МТС, прибыль которой составит 1.108.600 рублей.

В Сурхандарьинском округе Широбаская МТС получила в этом году чистой прибыли от тракторных работ 1.964.900 рублей.

## Полностью использовать мощность тракторов «ЧТЗ»

В специальном указании народного комиссара земледелия СССР тов. М. А. Чернов отмечает, что опыт работы стахановцев-трактористов доказал полную целесообразность в случае неогруза тракторов «ЧТЗ» на второй скорости производить работу на третьей скорости. Этим самым увеличивается производительность трактора «ЧТЗ». Тов. Чернов обязал директоров, механиков и

бригадиров МТС при неогрузке трактора на второй передаче использовать «ЧТЗ» при всех работах на третьей скорости.

Необходимо обратить внимание на усиление технического обслуживания тракторов «ЧТЗ», а также на строжайшее выполнение правил технического ухода. Предложено организовать массовую техническую помощь трактористам, работающим на тракторах «ЧТЗ» на третьей скорости.

## Рекорд Бусыгина

ГОРЬКИЙ, 3 сентября. (Мор. «Правда»). Главный кузнец завода им. Молотова орденосец Александр Харитонович Бусыгин установил сегодня новый мировой рекорд на отливке колесчатых валов. При

новой норме в 1.100 валов он отковал сегодня за смену 1.657 колесчатых валов, превзойдя последний рекорд советского кузнеца-орденосца тов. Фаустова (1.546 валов).

Перевод Б. БРИКА.







